

2. Korinther 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Fangen^{G756} wir wiederum^{G3825} an^{G756}, uns^{G1438} selbst^{G1438} zu empfehlen^{G4921}? Oder^{G2228} bedürfen wir etwa^{G3361}, wie^{G5613} einige^{G5100}, Empfehlungsbriefe^{G4956} G1992 an^{G4314} euch^{G5209} oder^{G2228} [Empfehlungsbriefe] von^{G1537} euch^{G5216}?
[?] G5535 2 Ihr^{G5210} seid^{G2075} unser^{G2257} Brief^{G1992}, eingeschrieben^{G1449} in^{G1722} unsere^{G2257} Herzen^{G2588}, gekannt^{G1097} und^{G2532} gelesen^{G3141} von^{G5259} allen^{G3956} Menschen^{G444}, 3 die ihr offenbar^{G5319} geworden, dass^{G3754} ihr ein Brief^{G1992} Christi^{G5547} seid^{G2075}, angefertigt^{G1247} durch^{G5259} uns^{G2257} im^{G1247} Dienst^{G12472}, geschrieben^{G1449} nicht mit^{G3188} Tinte^{G3188}, sondern^{G235} mit dem Geist^{G4151} des lebendigen^{G2198} Gottes^{G2316}, nicht^{G3756} auf^{G1722} steinerne^{G3035} Tafeln^{G4109}, sondern^{G235} auf^{G1722} fleischerne^{G4560} Tafeln^{G4109} des Herzens^{G2588}. [?] G5319 4 Solches^{G5108} Vertrauen^{G4006} aber^{G1161} haben^{G2192} wir durch^{G1223} Christus^{G55473} zu^{G4314} Gott^{G2316}: 5 nicht^{G3756}, dass^{G3754} wir von^{G575} uns^{G1438} selbst^{G1438} aus^{G575} tüchtig^{G2425} sind^{G2070}, etwas^{G5100} zu denken^{G3049} als^{G5613} aus^{G1537} uns^{G1438} selbst^{G1438}, sondern^{G235} unsere^{G2257} Tüchtigkeit^{G2426} ist von^{G1537} Gott^{G2316}, 6 der^{G3739} uns^{G2248} auch^{G2532} tüchtig^{G2427} gemacht^{G2427} hat zu Dienern^{G1249} des neuen^{G2537} Bundes^{G1242}, nicht^{G3756} des Buchstabens^{G1121}, sondern^{G235} des Geistes^{G4151}. Denn^{G1063} der^{G3588} Buchstabe^{G1121} tötet^{G615}, der^{G3588} Geist^{G4151} aber^{G1161} macht^{G2227} lebendig^{G2227}. 7 (Wenn^{G1487} aber^{G1161} der^{G3588} Dienst^{G1248} des^{G3588} Todes^{G2288}, mit^{G1722} Buchstaben^{G1121} in^{G1795} Steine^{G3037} eingegraben^{G1795}, in^{G1722} Herrlichkeit^{G1391} begann^{G10964}, so^{G5620} dass^{G5620} die^{G3588} Söhne^{G5207} Israels^{G2474} das^{G3588} Angesicht^{G4383} Moses^{G3475} nicht^{G3361} unverwand^{G816} anschauen^{G816} konnten^{G14105} wegen^{G1223} der^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} seines^{G846} Angesichts^{G4383}, die^{G3588} weggetan^{G2673} werden^{G2673} sollte⁶, 8 wie^{G4459} wird nicht^{G3780} vielmehr der^{G3588} Dienst^{G1248} des^{G3588} Geistes^{G4151} in^{G1722} Herrlichkeit^{G1391} bestehen^{G20717}? [?] G3123 [?] G3123 9 Denn^{G1063} wenn^{G1487} der^{G3588} Dienst^{G1248} der^{G3588} Verdammnis^{G2633} Herrlichkeit^{G1391} ist⁸, so ist vielmehr der^{G3588} Dienst^{G1248} der^{G3588} Gerechtigkeit^{G1343} überströmend^{G4052} in Herrlichkeit^{G1391}. [?] G4183 G3123 [?] G4183 G3123 [?] G4183 G3123 10 Denn^{G1063} auch^{G2532} das Verherrlichte^{G1392} ist^{G1392} nicht^{G3756} in^{G1722} dieser^{G5129} Beziehung^{G3313} verherrlicht^{G1392} worden, wegen^{G1752} der^{G3588} überschwänglichen Herrlichkeit^{G1391}. [?] G5235 11 Denn^{G1063} wenn^{G1487} das, was^{G3588} weggetan^{G2673} werden^{G2673} sollte, mit^{G1223} Herrlichkeit^{G1391} eingeführt wurde, wieviel mehr^{G4183 G3123} wird das^{G3588} Bleibende^{G3306} in^{G1722} Herrlichkeit^{G1391} bestehen! [?] G4183 G3123 [?] G4183 G3123 12 Da wir nun^{G3767} eine solche^{G5108} Hoffnung^{G1680} haben^{G2192}, so gebrauchen^{G5530} wir große^{G4183} Freimütigkeit^{G3954}, 13 und^{G2532} tun nicht^{G3756} wie^{G2509} Mose^{G3475}, der eine Decke^{G2571} über^{G1909} sein^{G846} Angesicht^{G4383} legte^{G5087}, damit^{G4314} die^{G3588} Söhne^{G5207} Israels^{G2474} nicht^{G3361} anschauen^{G816} möchten⁹ das^{G3588} Ende^{G5056} dessen, was^{G3588} weggetan^{G2673} werden^{G2673} sollte. 14 Aber^{G235} ihr^{G846} Sinn^{G3540} ist¹⁰ verstockt worden^{G4456}, denn^{G1063} bis auf^{G891} den^{G3588} heutigen^{G4594} Tag^{G2250} bleibt^{G3306} beim^{G1909} G3588 Lesen^{G320} des^{G3588} alten^{G3820} Bundes^{G1242} dieselbe^{G3588} G846 Decke^{G2571} unaufgedeckt^{G3361} G343, die^{G375411} in^{G1722} Christus^{G5547} weggetan^{G2673} wird^{G267312}. [?] G4456 15 Aber^{G235} bis^{G2193} auf^{G2193} den heutigen^{G4594} Tag^{G4594}, wenn^{G2259} Moses^{G3475} gelesen^{G314} wird, liegt^{G2749} die Decke^{G2571} auf^{G1909} ihrem^{G846} Herzen^{G2588}. [?] G302 16 Wenn^{G2259} G302 es aber^{G1161} zum^{G4314} Herrn^{G2962} umkehren^{G1994} wird, so wird die^{G3588} Decke^{G2571} weggenommen^{G4014}.) 17 Der^{G3588} Herr^{G2962} aber^{G1161} ist der^{G3588} Geist^{G4151}, wo^{G3757} aber^{G1161} der^{G3588} Geist^{G4151} des Herrn^{G2962} ist, ist^{G2076} Freiheit^{G1657}. 18 Wir^{G2249} alle^{G3956} aber^{G1161}, mit aufgedecktem^{G343} Angesicht^{G4383} die^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} des Herrn^{G2962} anschauend^{G2734}, werden^{G3339} verwandelt^{G3339} nach demselben^{G3588} G846 Bilde^{G150413} von^{G575} Herrlichkeit^{G1391} zu^{G1519} Herrlichkeit^{G1391}, als^{G2509} durch^{G575} den Herrn^{G2962}, den Geist^{G415114}.

Fußnoten

1. O. und wohl gekannt
2. W. durch uns bedient
3. O. durch den Christus
4. Eig. wurde
5. Vergl. 2. Mose 34,29–35

6. O. die im Verschwinden begriffen war; so auch V. 11.13
7. Eig. sein
8. O. war
9. O. nicht ihre Augen heften möchten auf
10. Eig. ihre Gedanken sind
11. O. weil sie
12. And. üb.: ohne dass aufgedeckt wird, dass er (der Bund) in Christus weggetan wird
13. O. in das Bild
14. S. V. 6 u. 17